



Генеральная Ассамблея

Шестидесят пятая сессия

67-е пленарное заседание

Среда, 15 декабря 2010 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дайсс (Швейцария)

В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Лукас (Люксембург), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 69 повестки дня (продолжение)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь:

Доклад Генерального секретаря (A/65/344)

Проект резолюции (A/65/L.31)

- а) Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

Доклады Генерального секретаря (A/65/82, A/65/290 и A/65/356)

Проекты резолюций (A/65/L.45, A/65/L.47 и A/65/L.48)

- б) Помощь палестинскому народу**

Доклад Генерального секретаря (A/65/77)

Проект резолюции (A/65/L.46)

- с) Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы**

Доклад Генерального секретаря (A/65/341)

Проект резолюции (A/65/L.25)

- д) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**

Доклады Генерального секретаря (A/65/335 и A/65/357)

Г-н Росси (Швейцария) (*говорит по-французски*): В 2010 году произошли два крупных гуманитарных бедствия: землетрясение, обрушившееся на Гаити 12 января, и наводнение, от которого пострадал Пакистан летом. Эти два события высветили как деятельность, так и ограничения гуманитарной системы в целом, равно как и потенциал учреждений Организации Объединенных Наций в плане реагирования на гуманитарные потребности.

В этом контексте Швейцария приветствует доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций» (A/65/82). Этот документ показывает, что достигнут значительный прогресс, но многое еще предстоит сделать.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Что касается достигнутого прогресса, то Швейцария хотела бы высказать четыре замечания. Во-первых, Швейцария приветствует выводы и рекомендации Генерального секретаря. В частности, мы поддерживаем рекомендации, касающиеся конкретно гуманитарных принципов, гуманитарного доступа, усилий по борьбе с сексуальным насилием и необходимости того, чтобы гуманитарные субъекты действовали согласно принятым нормам. Мы с тревогой отмечаем, что все еще нет гарантии оперативного, беспрепятственного доступа к пострадавшим во многих ситуациях. Это крупное препятствие для обеспечения эффективности помощи и защиты гражданских лиц. Все заинтересованные стороны должны соблюдать международное гуманитарное право и гуманитарные принципы и обеспечить доступ к нуждающемуся гражданскому населению.

Во-вторых, мы подчеркиваем необходимость согласования оценки потребностей, как сказано в пункте 54 доклада Генерального секретаря. Это будет крайне важно для того, чтобы в ходе гуманитарных операций Организации Объединенных Наций делать больший акцент на конкретных потребностях пострадавших. Швейцария приветствует тот факт, что Организация Объединенных Наций и ее партнеры продолжают согласовывать и интегрировать свои соответствующие оценки потребностей. Мы призываем учреждения Организации Объединенных Наций продолжать работу на этом направлении. Были случаи представления различных сообщений и данных по одним и тем же операциям. В этой связи согласование повысило бы слаженность и эффективность управления информацией между учреждениями и, в конечном счете, авторитет учреждений Организации Объединенных Наций в этой области.

Наше третье замечание касается набора персонала. Оперативный набор и вмешательство крайне важны в безотлагательных гуманитарных ситуациях. Что касается набора сотрудников на местах, то мы активно поддерживаем содержащуюся в пункте 62 доклада идею по учреждению реестра чрезвычайного реагирования. Такой инструмент мог бы способствовать оперативному набору на местах сотрудников Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ). Разрешение развертывать на местах квалифицированных сотрудников, знакомых с регионом, позволило бы нам уско-

рять и повысить качество гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций. Швейцария также энергично ратует за более широкое систематическое сотрудничество между УКГВ и Департаментом полевой поддержки.

Наше четвертое замечание касается предотвращения бедствий. На первую половину 2010 года пришлось несколько жестоких землетрясений, от которых пострадали миллионы людей и которые нанесли ущерб на миллиарды долларов. Землетрясение, которое обрушилось на Гаити 12 января, затронуло 3 миллиона людей; последствия этого бедствия в Пакистане были невообразимые.

Наша делегация убеждена, что более оптимальное предварительное планирование на основе четко разработанных планов преодоления бедствий на местном, региональном и национальном уровнях могло бы улучшить реагирование на чрезвычайные ситуации. В этом контексте Швейцария поддерживает рекомендации Генерального секретаря призвать государства-члены рассмотреть принятие целевых показателей в области инвестиций. Мы также призываем государства-члены наряду с Комитетом содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития определить руководящие принципы оказания помощи государственному развитию для инвестирования в уменьшение риска бедствий, включая подготовку соответствующих докладов. Эта рекомендация была подчеркнута Генеральным секретарем в его докладе.

Я хотел бы затронуть еще два момента в отношении остающихся вызовов. Во-первых, в докладе несколько раз упоминается координация действий гражданских и военных компонентов. Обсуждения роли военных компонентов при гуманитарном реагировании в последние годы становятся все более актуальными. Координация гражданских и военных компонентов вызывает все больший интерес в связи с гуманитарной деятельностью, поднимая ряд таких вопросов, как сохранение гуманитарного пространства, роли и обязанности в командной структуре и роль Организации Объединенных Наций.

Еще один вопрос, который возникает в этой связи, касается частных военных компаний и компаний в области безопасности. Для Организации Объединенных Наций было бы полезно занять позицию по этому вопросу, который представляет со-

бой крупную проблему при осуществлении международного гуманитарного права. В этой связи мы приветствуем отрядный прогресс в виде подписания 9 ноября 2010 года в Женеве Международного кодекса поведения частных компаний, оказывающих услуги в области безопасности.

Наконец, что касается финансирования гуманитарных действий, то имеющихся ресурсов недостаточно для удовлетворения растущих гуманитарных потребностей. Хотя мы с признательностью отмечаем значительные усилия, которые прилагает Управление по координации гуманитарных вопросов в целях повышения эффективности и транспарентности, Швейцария призывает Организацию Объединенных Наций продолжать наращивать свои усилия по обеспечению финансирования и взносов из других источников, включая частный сектор и частные фонды.

Г-н Куинлан (Австралия) (*говорит по-английски*): Сегодняшние прения, вне сомнения, обеспечивают важную возможность провести обор задач, которые встали перед системой Организации Объединенных Наций при реагировании на гуманитарные кризисы в прошедшем году, и подумать над тем, как мы должны сообща работать над укреплением международной гуманитарной системы в 2011 году и в последующий период.

Девятнадцать лет назад Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 46/182 по вопросу о координации гуманитарной помощи. Как нам известно, в резолюции изложены жизненно важные принципы и приоритеты, которые имеют сегодня не меньшее значение, чем в 1991 году, в том числе принципы гуманности, нейтралитета, беспристрастности и независимости.

В течение последних двух десятилетий мы со всем международным сообществом прилагали усилия по укреплению координации и повышению эффективности гуманитарной деятельности. За последние несколько лет нам удалось добиться реального прогресса. Система гуманитарных тематических групп уже начинает доказывать свою ценность, как подчеркивалось в представленной в начале этого года групповой оценке, хотя нам и следовало бы признать, что делается еще недостаточно в отношении этих групп. Мы должны продолжать свои усилия для обеспечения того, чтобы они действительно эффективно работали на местах.

В настоящее время Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации начал уже эффективно функционировать и стал важным механизмом, содействующим обеспечению своевременного реагирования. Как было объявлено вчера, в предстоящие годы Австралия будет продолжать увеличивать свои взносы в этот Фонд.

Кроме того, мы были свидетелями роста инвестиций в реализацию национальных планов обеспечения готовности к стихийным бедствиям и деятельность координационных механизмов, что способствовало обеспечению более быстрого и эффективного реагирования под руководством самих национальных правительств. Международное сообщество и Организация Объединенных Наций должны, по мере возможности, предпринимать дальнейшие шаги по обеспечению еще большего признания и оказания поддержки в создании такого национального потенциала.

Хотя нам и удалось достичь значительного прогресса, координация гуманитарного реагирования по-прежнему представляется одной из наиболее серьезных проблем, с которыми сталкивается система Организация Объединенных Наций, а также мы как государства-члены. Как нам всем известно, на глобальном уровне гуманитарные потребности продолжают возрастать. И мы все также прекрасно сознаем опасную взаимосвязь между климатическими изменениями и все более частыми экстремальными погодными явлениями.

Масштабы и серьезность имевших в этом году место кризисов в Пакистане и Гаити, в частности, продемонстрировали настоятельную необходимость дальнейшего укрепления эффективности и подотчетности системы нашего гуманитарного реагирования. Мы должны и в дальнейшем учитывать уроки, извлеченные в Пакистане и Гаити, для укрепления механизма нашего реагирования в будущем.

Такие кризисы также напоминают нам о том, что, хотя первопричины гуманитарных кризисов могут быть достаточно ясны, необходимо прилагать более активные усилия для признания взаимосвязи между гуманитарными кризисами и развитием. Мы должны координировать усилия в области развития и гуманитарной области, с тем чтобы решать основные проблемы, подпитывающие циклы вооруженных конфликтов и способствующие большей уязвимости людей перед стихийными бедствиями.

Кроме того, нам необходимо усилить акцент на уменьшении опасности стихийных бедствий и на обеспечении готовности к ним. На этой неделе Австралия и Мозамбик руководили подготовкой важного нового доклада Организация Объединенных Наций и Всемирного банка, озаглавленного “Natural Hazards, UnNatural Disasters”, в котором приводятся экономические выкладки, касающиеся усилий по уменьшению опасности стихийных бедствий. В докладе содержатся собранные данные и результаты новых исследований, которые показывают, что усилия по предотвращению приносят свои плоды, если они осуществляются правильно, и что предотвращение, по сути дела, не обязательно обходится дороже. В нем представлены убедительные аргументы в пользу принятия мер по учету факторов риска в будущем и сокращению человеческих и экономических издержек стихийных бедствий. Я рекомендовал бы вам ознакомиться с этим исследованием, поскольку оно может оказаться очень полезным для того, чтобы правительства, гуманитарные организации и партнеры по развитию могли принимать информированные решения в отношении своих будущих действий.

Третья сессия Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, которая будет проходить в Женеве с 8 по 13 мая 2011 года, обеспечит важную возможность для того, чтобы международное сообщество сосредоточило свое внимание на необходимости активизации усилий по обеспечению готовности к стихийным бедствиям и уменьшению опасности бедствий.

Во времена кризисов люди, которые уже находятся в уязвимом положении ввиду нищеты и дискриминации, оказываются на грани выживания вследствие гуманитарного кризиса. Именно наиболее уязвимые слои общества несут самое тяжелое бремя, лишены гуманитарной помощи и исключены из усилий в области развития. К ним, в частности, относятся женщины и девочки, которые особенно уязвимы во времена кризисов. К ним также относятся инвалиды, которые составляют 20 процентов бедных людей в развивающихся странах и являются наиболее уязвимым меньшинством в мире. На каждого ребенка, погибающего в конфликте, приходится еще трое раненых детей, что приводит к постоянным увечьям, а затем и к инвалидности.

Женщины и девочки-инвалиды подвергаются множественным формам дискриминации, в резуль-

тате чего они подвержены более высокому риску гендерного насилия, сексуального насилия, игнорирования, плохого обращения и эксплуатации, чем их сверстники или женщины, не являющиеся инвалидами. Это неприемлемо.

Мы серьезно относимся к своим обязанностям и обязательствам по Конвенции о правах инвалидов, в частности по статье 32 о международном сотрудничестве. Мы сотрудничаем со своими партнерами в гуманитарной области для обеспечения того, чтобы инвалиды были в равной степени охвачены всеми аспектами гуманитарной политики, планирования и реагирования. Мы настоятельно призываем все государства-члены, гуманитарное сообщество и систему Организации Объединенных Наций к согласованию всех аспектов оказания гуманитарной помощи с принципами и целями этой Конвенции.

Сегодня мы с удовлетворением поддержали ряд проектов резолюций, включая резолюции об оказании чрезвычайной помощи и помощи в восстановлении Гаити, Сент-Люсии, Сен-Винсента и Гренадин, равно как и других стран, пострадавших от урагана «Томас», а также об оказании помощи палестинскому народу. Мы являемся соавторами всех этих проектов резолюций.

Что касается палестинского народа, то мне особенно приятно отметить заявление нашего министра иностранных дел в Рамалле о том, что Австралия увеличит предоставляемую ей помощь, которая обеспечила предсказуемое финансирование в течение трех лет в объеме 18 млн. долл. США Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). Это в дополнении к 90 млн. долл. США, которые мы предоставили БАПОР за последние несколько лет. Мы также предоставили 50 последипломных стипендий за последние несколько лет для удовлетворения приоритетных задач палестинцев. Эти стипендии позволят палестинцам приобрести знания и навыки, необходимые для эффективного руководства палестинским государством в будущем, — государством, которое, как мы надеемся, будет создано в следующем году. В этом году мы также намерены предоставить еще 20 млн. долл. США через Всемирный банк на цели оказания помощи Палестинской администрации.

В заключение Австралия хотела бы признать мужество и приверженность лиц, занимающихся

оказанием гуманитарной помощи, которые работают неустанно и зачастую бесстрашно в самых отдаленных и опасных частях мира, оказывая гуманитарную помощь. Обеспечение их защиты является для нас предметом особо серьезной озабоченности, и мы выражаем им глубокую признательность за их усилия, прилагаемые во все более сложных условиях.

Мы также подтверждаем свою поддержку заместителя Генерального секретаря Амос и сотрудников Управления по координации гуманитарной деятельности, которые сейчас продолжают свою жизненно важную работу по созданию более эффективной и подотчетной гуманитарной системы.

Австралия сама находится в районе мира, наиболее подверженном стихийным бедствиям. Подготовка к стихийным бедствиям и гуманитарная помощь всегда являлись приоритетными для Австралии в деле оказании ею международной помощи. И это станет даже еще более приоритетным для нас в будущем; так и должно быть.

Г-жа Брюэль-Мелькиор (Монако) (*говорит по-французски*): Княжество Монако взяло на себя гуманитарные обязательства более 50 лет назад. Его приверженность оказанию помощи наиболее уязвимому населению и людям, оказавшимся в чрезвычайных ситуациях, на протяжении ряда лет проявлялась в проведении политики, одной из приоритетных задач которой было и остается оказание гуманитарной помощи. Мы предоставляем гуманитарную помощь в рамках реагирования на стихийные или техногенные катастрофы с разрешения пострадавших стран, руководствуясь принципами и нормами международного гуманитарного права и права в области прав человека, с одной стороны, и основными принципами нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости, как это закреплено в резолюции 46/182, с другой стороны. Таким образом, она предоставляется государствам, населению которых требуется гуманитарная помощь для обеспечения того, чтобы такая помощь могла предоставляться своевременно, без какого-либо риска и беспрепятственно, с тем чтобы свести к минимуму последствия стихийных бедствий для жертв и обеспечить безопасность гуманитарного персонала.

В этой связи наша делегация разделяет обеспокоенность Генерального секретаря в связи с растущими угрозами и участвующимися нападениями на

персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, которые стали политическими мишенями и объектами для преступлений, зачастую включающих терроризм, похищения, преследования или другие формы запугивания.

В этой связи весьма важно, чтобы положения Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также Факультативный протокол к ней, который вступил в силу 19 августа, что мы приветствуем, принимались во внимание в ходе переговоров о соглашениях по Центральным учреждениям и при разработке мандатов миссии. Здесь целесообразно напомнить о том, что руководящими принципами предписывается обязательное и всестороннее соблюдение суверенитета, территориальной целостности и национального единства государств, а также то, что гуманитарную помощь следует оказывать с согласия пострадавшей страны и, в принципе, в ответ на ее обращение.

Суть резолюции 46/182 заключается в призыве к международной солидарности. Индия и Швеция считают, что центральными в этом отношении являются потенциал и роль Организации Объединенных Наций и что координация международной гуманитарной помощи и сам процесс ее оказания нуждаются в дальнейшем совершенствовании. Такие нововведения, как Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации (СЕРФ), система многокомпонентных тематических групп и более решительные координаторы гуманитарной деятельности, повышают эффективность международного реагирования, но для обретения способности удовлетворять все возрастающие нужды и потребности сделать предстоит еще многое. Это подразумевает наращивание потенциала Управления по координации гуманитарных вопросов в плане координации оперативной деятельности, совершенствование процесса оказания гуманитарной помощи соответствующими фондами и программами Организации Объединенных Наций и более эффективную отчетность перед заинтересованными субъектами.

Индия и Швеция рады отметить, что работа СЕРФ по мобилизации ресурсов и выполнению его мандата пять лет спустя после учреждения этого Фонда по-прежнему весьма эффективна и ее акту-

альность возрастает. СЕРФ активизирует свою деятельность и выполняет немаловажную роль в поддержке операций по оказанию чрезвычайной помощи. Тот факт, что суммы средств, выделенных СЕРФ в 2010 году, по всей вероятности, превысят отметку в 400 млн. долл. США, вновь свидетельствует о той важной роли, которую выполняет этот Фонд. Мы рады также и тому, что Фонд начинает играть все более заметную и активную роль в быстром реагировании на чрезвычайные гуманитарные ситуации, чему мы стали свидетелями, в частности в Гаити и Пакистане, и благодаря чему гуманитарная катастрофа там была в значительной степени сведена к минимуму.

Процесс предупреждения и ликвидации последствий бедствий должен быть всеобъемлющим, с тем чтобы эффективно справляться со всеми аспектами бедствий как до, так и после них, начиная с предупреждения и смягчения последствий и готовности к ним и заканчивая реагированием на них и восстановлением, реконструкцией и оздоровлением. Индия и Швеция считают, что профилактика лучше лечения. Поэтому нам надлежит уделять больше внимания уменьшению опасности бедствий и повышению готовности к ним и выделять на эти цели больше ресурсов, а также надлежащим образом учитывать их в политике в области развития.

Швеция и Индия глубоко озабочены произошедшими в последнее время инцидентами нарушения безопасности и твердо и решительно осуждают преднамеренные нападения на гуманитарных работников и персонал Организации Объединенных Наций.

Швеция и Индия также считают, что процесс реагирования на чрезвычайные ситуации должен быть инклюзивным. Общинам, гражданскому обществу и частному сектору — всем им отводятся важные роли в этом деле. Нам надлежит действовать в духе партнерства, с тем чтобы с большой отдачей осуществлять и развивать взаимодействие. Оказывая поддержку процессам восстановления, проводимым на местном и национальном уровнях уже на ранних их этапах, мы должны стремиться заполнять пробелы между этапом оказания чрезвычайной помощи и этапом развития и превращать чрезвычайные ситуации в возможности для начала устойчивого развития. Индия и Швеция убеждены в необходимости сохранения международного участия в период после бедствия в восстановлении

средств к существованию, укреплению жизнеспособности и снижению уровня уязвимости. Надеемся, что международное сообщество будет сосредоточивать свои усилия на удовлетворении этих нужд даже на этапе решения задач оказания чрезвычайной помощи.

Сотрудничество в укреплении местных, национальных и региональных потенциалов в области реагирования на чрезвычайные ситуации, уменьшения опасности бедствий и повышения готовности к ним пойдет на пользу всем. В глобализованном мире каждое государство располагает способностями, ресурсами, опытом и знаниями, которыми все страны и международное сообщество в целом могли бы пользоваться в рамках взаимовыгодного партнерства. Поэтому Организации Объединенных Наций надлежит уделять приоритетное внимание тем механизмам, которые мобилизуют и используют эти потенциалы и которые занимаются распространением наиболее передовой практики и знаний.

Международное сотрудничество в оказании чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий представляет собой практическое выражение древнеиндийского поверья, что мир — это одна семья. Именно благодаря такому сотрудничеству международная солидарность находит реальное воплощение, а принцип многосторонности наполняется практическим смыслом в жизни простых людей.

В заключение позвольте мне от имени правительств и народов Швеции и Индии пожелать всем присутствующим здесь всего наилучшего в предстоящий праздничный период и в новом году.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): В последние годы мир переживает стихийные бедствия беспрецедентных масштабов с особо тяжелыми последствиями для населения развивающихся стран. В таких условиях гуманитарная помощь приобретает исключительное значение.

Стоящие перед нами сложные задачи не ограничиваются одними только экономической, экологической и социальной сферами, но и все чаще требуют эффективной координации, которая должна соответствовать схемам сотрудничества, отвечающим выявляемым государствами нуждам и составляемым в контексте руководящих принципов, закрепленных в принятой Ассамблеей в 1991 году резолюции 46/182.

Реагирование на чрезвычайные гуманитарные ситуации и соответствующие меры можно суммировать в трех концепциях, первая из которых заключается в том, что центральная роль в инициировании, организации, координации и оказании гуманитарной помощи принадлежит самому пострадавшему государству; вторая — в необходимости санкционирования действий всех занимающихся гуманитарной деятельностью субъектов и руководства их координацией; а третья — в принципах нейтралитета, гуманизма, беспристрастности и независимости, которые надлежит должным образом соблюдать.

Делегация Колумбии поддерживает все усилия по совершенствованию координации и повышению эффективности гуманитарной помощи, оказываемой системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими субъектами международного сообщества, и готова принимать активное участие в любых обсуждениях этого вопроса.

Колумбия рассматривает вопрос о гуманитарной помощи в такой всесторонней перспективе, которая охватывают усилия в поддержку процесса восстановления социальной структуры пострадавшего населения, что также способствует развитию — на этапе непосредственно после преодоления кризиса — надежной физической и экономической инфраструктуры.

Что касается реагирования на стихийные бедствия и оказания помощи в таких ситуациях, то Колумбия считает, что чрезвычайная гуманитарная помощь должна быть временной и должна способствовать принятию мер, выходящих за рамки оказания одной лишь чрезвычайной помощи и содействующих укреплению местных потенциалов предотвращения последствий стихийных бедствий и оказания чрезвычайной помощи в таких ситуациях. В таком контексте международное сотрудничество надлежит укреплять таким образом, чтобы систематически учитывать процесс управления рисками и снижения опасностей в политике и стратегиях, нацеленных на развитие и снижение уровней нищеты. В этой связи Колумбия от имени Группы 77 и Китая принимает участие в составлении проекта резолюции, озаглавленного «Международное сотрудничество при оказании гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий: от оказания чрезвычайной помощи к развитию».

Ввиду того что последствия произошедшего 12 января землетрясения в Гаити усугубляются катастрофическими последствиями урагана «Томас» и эпидемией холеры, наша деятельность и обязательства по отношению к этой стране надлежит укреплять и реализовать на практике. С точки зрения Колумбии, операция Организации Объединенных Наций в Гаити должна стать такой нацеленной на развитие операцией, которая отвечает нуждам страны и добивается конкретных результатов.

Колумбия оказывает Гаити твердую поддержку действиями, совокупные расходы на которые ныне составили 18 млн. долл. США. Мы направили туда более 650 экспертов и оказываем материально-техническую поддержку 850 000 гаитян. Помимо этого, мы добиваемся прогресса в выполнении своих финансовых обязательств, выделив в Фонд реконструкции Гаити, которым управляет Всемирный банк, 4 млн. долл. США.

Наша делегация тепло приветствует инициативу Бразилии по выдвижению проекта резолюции, озаглавленного «Оказание гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи, помощи в восстановлении, ликвидации последствий и реконструкции в связи с катастрофическими последствиями землетрясения в Гаити» (A/65/L.47), поскольку в этом проекте резолюции подтверждается приверженность всех государств-членов и международного сообщества делу оказания этой стране поддержки и помощи в ее оздоровлении и восстановлении и в ее переходе к устойчивому развитию.

Кроме того, мне хотелось бы, пользуясь этой возможностью, выразить наши соболезнования и солидарность всем карибским странам, пострадавшим от воздействия урагана «Томас». Именно по этой причине наша делегация поддерживает принятие проекта резолюции A/65/L.48, озаглавленного «Чрезвычайная помощь и помощь в восстановлении для Гаити, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин и других стран, пострадавших от урагана “Томас”».

Наконец доказано, что наиболее значимым фактором в стихийных бедствиях является изменение климата. В свете этого Колумбия становится особо уязвимой страной. Наша страна за последние 30 лет пережила в среднем наибольшее в Латинской Америке число климатических стихийных бедствий. В настоящее время нам приходится иметь дело с беспрецедентной чрезвычайной ситуацией, скла-

дывающейся в результате таких погодных явлений, как проливные дожди, вызывающие наводнения и оползни, от которых на сегодняшний день пострадало почти 2 миллиона человек. Сотни людей уже погибли, в то время как другие получили увечья и многие пропали без вести.

Несмотря на все наши национальные усилия и инвестиции в размере более 530 млн. долл. США по состоянию на сегодняшний день, мы были вынуждены объявить — как это сделал наш президент — чрезвычайное социально-экономическое и экологическое положение. Мы взываем к международной солидарности в преодолении последствий нынешних нетипичных для Колумбии зимних условий.

В этой связи я хочу поблагодарить систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество за их солидарность и поддержку, на которые, мы надеемся, мы сможем рассчитывать и впредь.

Г-н Макклей (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): В связи с массовым спросом на деятельность международной гуманитарной системы в прошедшем году в эту деятельность были вовлечены все мы — правительства, Организация Объединенных Наций, Движение Красного Креста, неправительственные организации (НПО) и гражданское общество.

В 2010 году мир пытался преодолеть колоссальные масштабы наводнений в Пакистане и землетрясения в Гаити — двух наиболее катастрофических стихийных бедствий за последние годы. Однако происходили и другие, менее масштабные, но, тем не менее, серьезные бедствия с суровыми последствиями для стран и их населения, равно как и затянувшиеся и зачастую упускаемые из виду кризисы, которые по-прежнему требуют от международного сообщества гуманитарной поддержки.

Новая Зеландия поддерживает Организацию Объединенных Наций в ее руководстве международной гуманитарной деятельностью и ее координации как в обеспечении готовности к чрезвычайным ситуациям, так и в реагировании на них. Говоря конкретнее, мы с удовлетворением отмечаем центральную роль Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ). В своем качестве страны, председательствующей в донорской группе поддержки (ДГП) УКГВ, Новая Зеландия с нетерпением ожидает того момента, когда в июне буду-

щего года она организует на своей территории ежегодное совещание высокопоставленных представителей УКГВ и его ДГП и радушно примет заместителя Генерального секретаря Валери Амос.

Новая Зеландия является твердым сторонником принципов передовой практики оказания гуманитарной донорской помощи и по-прежнему будет предоставлять Организации Объединенных Наций и другим учреждениям не имеющие целевого назначения основные финансовые средства для оказания им предсказуемой и гибкой поддержки. Даже в нынешних суровых финансовых условиях и при наличии целого разнообразия конкурирующих приоритетов мы сохранили на период 2011 года прошлогодний уровень основного финансирования наших партнеров по Организации Объединенных Наций и увеличили свой вклад в Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации (СЕРФ). Новая Зеландия будет и впредь поддерживать СЕРФ, с тем чтобы способствовать ему в обеспечении быстрого, эффективного и справедливого реагирования на гуманитарные кризисы как крупных, так и малых масштабов, и в меру своих сил и возможностей откликаться на конкретные гуманитарные воззвания.

Новая Зеландия приветствует усилия, прилагаемые в последнее время по укреплению ведущей и координирующей роли Организации Объединенных Наций на страновом уровне. Мы поддерживаем дальнейшую работу по обеспечению быстрого создания структурных блоков и их эффективного общения с соответствующими субъектами, в том числе с другими структурными блоками, местными и международными НПО, национальными правительствами и военными.

В условиях сужения гуманитарного пространства и обострения угроз для гуманитарного персонала мы приветствуем работу Департамента по вопросам охраны и безопасности и отдельных учреждений по ужесточению подходов к делу обеспечения безопасности и по укреплению систем для этого.

Новая Зеландия поддерживает меры по обеспечению того, чтобы в своей деятельности гуманитарная система руководствовалась меньше масштабами потрясений, а больше нуждами и уязвимостью ее объектов. По мере того, как международное сообщество повышает свою эффективность в умень-

шении опасности бедствий и свою готовность к чрезвычайным ситуациям, мы способны лучше справиться с теми сложными ситуациями, в которых хроническая и повышенная уязвимость существует уже давно.

Международному сообществу по-прежнему крайне необходимо делать больше — и в срочном порядке — в целях смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним. В числе наиболее уязвимых для таких последствий и для потенциального воздействия вызванных изменением климата бедствий — малые островные государства Тихого океана и других регионов. Международному сообществу надлежит вкладывать больше сил и средств в их скорейшее восстановление и устранение разрыва между гуманитарной работой ради спасения человеческих жизней и долгосрочным развитием.

В то же время многие государства-члены переживают острый финансовый дефицит, и международной гуманитарной системе приходится иметь дело с беспрецедентными давлением и спросом на нее. Наши избранные парламентарии, налогоплательщики и другие национальные заинтересованные субъекты ожидают от всех наших партнеров по развитию и оказанию гуманитарной помощи повышенной отчетности и более эффективного функционирования. Поэтому крайне необходимо, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций, в том числе ее отдельных учреждений, была актуальной и эффективной и чтобы в ней проявлялись ощутимые результаты и рентабельность.

Такую деятельность можно осуществлять только совместно с гражданским обществом на местах, национальными и международными НПО, Красным Крестом и, в частности, частным сектором, и при этом все они могут многое предложить и всех их мы радушно приглашаем стать нашими партнерами. Крайне необходимо также, чтобы благодаря этой деятельности поддерживались гендерное равенство и усилия по расширению прав и возможностей женщин.

Мы настоятельно призываем все правительства и другие стороны обеспечивать Организации Объединенных Наций и другим вовлеченным в оказание гуманитарной помощи организациям полный, неограниченный и своевременный доступ к пострадавшим от кризисов и бедствий и к тем, кто нуждается в гуманитарной помощи.

В любой ситуации, в которой оказывается гуманитарная помощь, наша общая цель и цель каждого в отдельности должна заключаться в предотвращении и облегчении людских страданий, вне зависимости от того района, где это происходит, — цель, которая заслуживает нашей всемерной поддержки. Поэтому Новая Зеландия присоединяется к тем, кто заявил сегодня о своей безоговорочной приверженности деятельности международной гуманитарной системы.

Г-н Эррасурис (Чили) (*говорит по-испански*): Чили присоединяется к заявлению, сделанному сегодня утром Постоянным представителем Йемена от имени Группы 77 и Китая.

Делегация Чили хотела бы выразить свою признательность за доклады Генерального секретаря, озаглавленные «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций» (A/65/82), «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — переход от оказания чрезвычайной помощи к этапу развития» (A/65/356), «Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации» (A/65/290) и «Гуманитарная помощь и помощь в восстановлении отдельных стран и регионов» (A/65/335).

Мы с удовлетворением отмечаем изложенную в этих докладах информацию и высоко ценим то, что эти документы нацелены на длительную перспективу и что в них особо освещаются основные тенденции и проблемы, с которыми приходится сталкиваться в процессе оказания гуманитарной помощи и которые требуют нашего внимания. Считаем, в частности, что доклад, озаглавленный «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций», требует от нас размышлений над тем, как лучше справиться с этими проблемами.

Основная цель оказания гуманитарной чрезвычайной помощи состоит в том, чтобы смягчить страдания людей, чья жизнь оказалась под угрозой или затронута стихийными бедствиями или сложными чрезвычайными ситуациями и их последствиями. В основе нашего реагирования лежит забота о человеке и обеспечение уважения его прав; поэтому гуманитарные действия основаны на принципах гуманности, нейтралитета, беспристрастности и независимости.

Безусловно, государства несут главную ответственность за оказание гуманитарной помощи населению своих территорий, но в ряде ситуаций — с учетом их частности или масштабности или в силу институциональной ограниченности — требуется поддержка международного сообщества для преодоления создаваемых ими огромных проблем. Сохранение нейтрального и беспристрастного характера гуманитарной помощи является не только одним из основополагающих элементов эффективных международных действий, но и важным предварительным условием для обеспечения транспарентности в рамках гуманитарного реагирования и международного сотрудничества. Нет сомнений в том, что эти элементы особенно важны для сохранения доверия к гуманитарной деятельности и ее универсальной ценности.

Мы приветствуем более широкомасштабное многостороннее реагирование на чрезвычайные гуманитарные ситуации, в котором Организация Объединенных Наций — благодаря своим возможностям, опыту, легитимности и присутствию на местах — должна играть центральную роль в координации международной помощи в поддержку национальных властей. Разумеется, Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации стал важным инструментом этой системы, что позволяет ей оперативно реагировать на внезапно возникающие чрезвычайные ситуации и обеспечить устойчивый отклик в плане мобилизации средств. Учитывая их понимание местных реалий и нахождение вблизи от пострадавших стран, региональные и субрегиональные организации должны также играть в этом деле очень важную роль.

В ходе подготовки, принятия мер реагирования и перехода к последующим этапам восстановления и реконструкции нам необходимо учитывать особые потребности групп, которые в таких ситуациях являются наиболее уязвимыми, а именно: женщин, детей, инвалидов и престарелых. Как государство — участник Конвенции о правах инвалидов и автор резолюции 64/290 о праве на образование в чрезвычайных ситуациях Чили подтверждает, что руководство Межучрежденческой сети по вопросам образования в чрезвычайных ситуациях «Минимальные стандарты образования: готовность, реагирование и восстановление» является важным документом для оказания помощи в деятельности по восстановлению в странах, пострадавших от

стихийных бедствий. Я подчеркиваю, что приоритетное значение в нем отводится необходимости сделать упор на положении инвалидов — включая важность учета потребностей лиц с ограниченными физическими или умственными способностями или проблемами зрения — при разработке проектов учебных центров, включая объекты водоснабжения и санитарии.

Одной из основных проблем в области обеспечения эффективности международной помощи является обеспечение слаженности и согласованности международных усилий. В центре наших усилий должна быть надлежащая координация существующего потенциала местных организаций, общин и производственных секторов. Кроме того, недавний опыт показал, что гражданское общество и частный сектор должны играть важную роль как в пострадавших странах, так и в других государствах. Зачастую именно организации гражданского общества первыми мобилизуют свои ресурсы и приходят на помощь пострадавшему населению. Более того, мы видим, что многие люди откликаются на страдания других и могут мобилизовать значительные ресурсы для общин в своих и других странах, затронутых гуманитарными чрезвычайными ситуациями.

И, наконец, нельзя забывать о том, что местные общины и организации сами оказывают поддержку людям, которые потеряли все или оказались перемещенными. Частный сектор также обладает большим потенциалом для того, чтобы вносить свой вклад и реагировать на чрезвычайные ситуации путем мобилизации ресурсов, предоставления необходимых услуг и материалов на этапах реагирования, восстановления и реабилитации, а также путем создания рабочих мест и оживления экономики, что важно для последующего этапа реконструкции. Надлежащее внимание, которое будет уделяться потенциалу этих секторов, позволит обеспечить более устойчивое и всеохватывающее гуманитарное реагирование, которое важно для обеспечения четкой координации всех этих секторов.

В заключение я не могу не упомянуть непреложную взаимосвязь между гуманитарной помощью, национальным потенциалом реагирования и развитием пострадавших стран.

Г-н Ветланд (Норвегия) (*говорит по-английски*): Разрушительное землетрясение в Гаити,

вызванная наводнениями катастрофа в Пакистане и ряд других кризисов сделали 2010 год годом повышенного спроса на услуги системы гуманитарного реагирования. Помимо финансового кризиса, в результате этих чрезвычайных ситуаций возникло много проблем, с которыми столкнулась Координатор чрезвычайной помощи Валери Амос с первого дня своего вступления на этот пост. Сейчас, по прошествии первых двух месяцев ее пребывания на этом посту, Норвегия убеждена в том, что она сможет выполнить поставленную перед ней задачу. Мы привержены оказанию поддержки новому заместителю Генерального секретаря в ее усилиях, направленных на укрепление международной гуманитарной системы, и в выполнении ею роли пресс-секретаря в области осуществления гуманитарной деятельности в соответствии с установленными принципами.

Для совершенствования международной системы гуманитарного реагирования нам необходимо использовать приобретенный в Гаити и Пакистане опыт, учесть извлеченные уроки и изучить их. С учетом сложных обстоятельств реагирование Организации Объединенных Наций на землетрясение в Гаити было в целом приемлемым. Однако руководство было слишком слабым, координация в рамках отдельных тематических блоков была нестабильной, а поддержка правительства была в целом недостаточной. Недавняя вспышка эпидемии холеры показывает, что потребности в предоставлении услуг будут существовать в предстоящие месяцы и что кластерная система должна постепенно влиться в рамки координации более широкого сектора под руководством правительства Гаити.

Наводнения в Пакистане стали еще одним серьезным вызовом. Хотя миллионы людей получили помощь, усилия по оказанию чрезвычайной помощи не были хорошо скоординированными, а Пакистанский фонд реагирования на чрезвычайные ситуации не реагировал так оперативно и гибко, как предполагалось. Совершенствование деятельности по оказанию и координации гуманитарной помощи на местах будет приоритетом для Норвегии, когда мы будем работать на посту Председателя Группы донорской поддержки Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) начиная с июля 2011 года. Норвегия намерена взаимодействовать с большой группой государств-членов из различных регионов, стремясь получить консультативные ус-

луги в вопросах повышения эффективности присутствия УКГВ на местах.

Недавние разрушительные стихийные бедствия продемонстрировали уязвимость огромного числа жителей, особенно сельских общин и неформальных городских поселений. Оперативное и гибкое реагирование на эти бедствия крайне важно для спасения жизни людей и их имущества, но такие бедствия также напоминают нам о необходимости сделать упор на предотвращении, готовности и адаптации политики и мер. Эти процессы должны опираться на местный потенциал, должна признаваться центральная роль государства и должен быть задействован необходимый инструментарий. Предполагается, что растущее число вызванных изменением климата стихийных бедствий и все более разрушительный характер их последствий приведут к изменению нынешних моделей населенных пунктов и широкомасштабному вынужденному перемещению населения. В июне 2011 года Норвегия проведет у себя Нансеновскую конференцию по вопросам изменения климата и перемещения населения в XXI веке, на которой будут рассмотрены некоторые из этих проблем, а также необходимость ликвидации будущих пробелов в области защиты населения.

Поскольку в результате вооруженных конфликтов, стихийных бедствий и глобальных структурных проблем гуманитарные потребности возрастают, нам крайне необходимо обеспечить оперативное, гибкое и эффективное реагирование и помочь пострадавшему населению, большая часть которого относится к категории самых бедных и обездоленных в мире. В этой связи исключительно важно в полной мере соблюдать международное гуманитарное право, в том числе обеспечивать безопасность гуманитарного персонала и доступ к уязвимым группам населения.

Чтобы своевременная и эффективная помощь поступала жертвам гуманитарных кризисов, нам нужно продолжать укреплять возглавляемую Организацией Объединенных Наций координацию и повышать ответственность Организации за такую работу. Для этого мы должны обеспечить УКГВ надлежащим финансированием. Выражая удовлетворение тем, что в ответ на призывы к совместным действиям поток взносов увеличился и что ряды доноров Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации пополнились новыми странами,

мы твердо уверены: делать более весомые взносы, особенно для поддержки центральной роли УКГВ, могут и должны больше стран. Сегодня УКГВ на 95 процентов финансируется за счет добровольных взносов 39 государств-членов. Из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций поступает всего лишь 5 оставшихся процентов. Эта сумма в процентном отношении намного меньше по сравнению с другими управлениями и департаментами Секретариата и абсолютно недостаточна для финансирования первостепенных функций, которыми УКГВ наделили государства-члены. Такое положение дел представляется неприемлемым и нетерпимым. Поэтому финансирование УКГВ из регулярного бюджета необходимо увеличить.

Наконец, разрешите мне заявить, что в 2011 году и в последующие годы главными гуманитарными приоритетами Норвегии будут укрепление систем доставки помощи на местах, повышение уровня готовности, признание роли государства, увеличение объема и повышение предсказуемости финансирования УКГВ. В достижении этих целей мы рассчитываем на тесное сотрудничество со всеми государствами-членами.

Г-жа Мигель (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Сент-Винсент и Гренадины присоединяются к заявлению, сделанному представителем Сент-Люсии от имени главных авторов проекта резолюции A/65/L.48. Мы глубоко признательны этим авторам за их солидарность с Сент-Винсентом и Гренадинами и другими государствами, пострадавшими от урагана «Томас».

30 октября ураган «Томас» разгромил Сент-Винсент и Гренадины. Последствия этого урагана мы ощутили в северной части Сент-Винсента, который является самым большим островом нашего государства-архипелага. Северная часть Сент-Винсента является также нашим основным сельскохозяйственным районом и пристанищем для неугасаемых очагов аграрной нищеты. Всего лишь за несколько часов от серьезных разрушений пострадали 1200 домов. Многие из них были уничтожены или пришли в негодность. Мы эвакуировали более 1200 человек в убежища от урагана, в которых многие из эвакуированных живут уже более шести недель. Серьезно были повреждены дороги, мосты, школы, здания государственных учреждений и другая инфраструктура.

По данным нашей Национальной организации управления чрезвычайными ситуациями банановая индустрия подверглась опустошению, большой урон понесли лесное хозяйство и овощеводство. По независимым оценкам, в северной части государства банановые плантации были уничтожены на 100 процентов. Банановая отрасль является одной из основных столпов нашей экономики, и поэтому ураган нанес разрушительный удар по нашей национальной экономике и по доходам сотен фермеров и их семей. Расчеты показывают, что прямой урон, нанесенный домам, инфраструктуре и сельскому хозяйству исчисляется сотнями миллионов долларов. А среднесрочная и долгосрочная стоимость ураган представляется гораздо более высокой.

В проекте резолюции правильно отмечается, что Карибский регион крайне уязвим перед физическими и экономическими последствиями тропических циклонов и ураганов. К сожалению, Сент-Винсент и Гренадины опасаются, что уровень нашей уязвимости постепенно повышается. Однажды сезон атлантических ураганов длился пять месяцев подряд и закончился 31 октября. Вследствие погодных условий сезон ураганов продлился на целый месяц. Кроме того, по данным Национальной администрации Соединенных Штатов по океану и атмосфере (НАОА), сезон ураганов в 2010 году был одним из самых напряженных. В этом году произошло 19 штормов, 12 из которых переросли в ураганы. Согласно НАОА, за последние 15 лет 2010 год стал одиннадцатым сезоном атлантических ураганов, что привело к превышению обычной нормы. Из этого следует, что уязвимость региона к этим природным катаклизмам тоже превышает норму. Ведь, если 73 процента последних сезонов атлантических ураганов превышают обычную норму, нам, возможно, следует произвести переоценку и определить, что же тогда является нормальным сезоном ураганов.

Сент-Винсент и Гренадины хотели бы, пользуясь этой возможностью, выразить признательность правительствам, учреждениям и организациям, которые протянули нам руку помощи в это крайне тяжелое для нас время. В частности, мы хотели бы поблагодарить правительства Австралии, Бразилии, Боливарианской Республики Венесуэлы, Гайаны, Содружества Доминики, Каймановых Островов, Соединенных Штатов, Тайваня, Тринидада и Тобаго, Японии, а также Европейский союз и Междуна-

родное движение Красного Креста и Красного Полумесяца.

Сейчас мы осуществляем государственную программу восстановления и реконструкции страны. Мы восстанавливаем и отстраиваем заново дома. Мы работаем с фермерами и стараемся помочь им снова выращивать растения и облегчить им жизнь в течение одного сезона без урожая. Мы укрепляем нашу систему минимальной социальной защиты, с тем чтобы помочь тем, кто больше всего пострадал от урагана. И, наконец, мы восстанавливаем нашу основную инфраструктуру с учетом повышения уровня моря и усиления нашей уязвимости перед ураганами.

Выражая признательность всем, кто оказывает нам поддержку в восстановлении нашей страны, мы неизменно подчеркиваем важность содержащегося в проекте резолюции призыва оказывать «непрерывную и эффективную гуманитарную, техническую и финансовую помощь» Сент-Винсенту и Гренадинам и всем другим странам, которые сильно пострадали от урагана «Томас». Мы надеемся, что проект резолюции A/65/L.48 будет принят консенсусом.

Г-н Дорниг (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Координация гуманитарной помощи является одним из основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций. Поэтому разрешите мне присоединиться к другим ораторам и выразить нашу поддержку Управлению по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) и Координатору чрезвычайной помощи, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам Валери Амос. Мы приветствуем последний доклад Генерального секретаря (A/65/82), в котором освещаются текущие угрозы и проблемы в этой области и представлен обзор прогресса, достигнутого в области координации гуманитарной помощи.

Возможности доставлять нуждающимся людям гуманитарную помощь все больше и больше сужаются вследствие роста числа преднамеренных нападений на гуманитарные персонал, объекты и транспортные средства. В этом плане важную роль играет изменение характера вооруженных конфликтов, который стал часто характеризоваться ростом преступности и бандитизма. Кроме того, во многих конфликтных ситуациях по всему миру гуманитарные игроки нейтральными действующими лицами

уже не считаются, а нападения на них имеют политическую подоплеку.

Чтобы гуманитарная помощь в условиях, отличающихся высоким риском, принималась с меньшими трудностями, ее доставка должна быть четко отделена от политических и военных целей и должна сопровождаться постоянной разъяснительной работой с лидерами общин и руководителями местных органов власти. Для более эффективного обеспечения защиты и безопасности тех, кто доставляет гуманитарную помощь, любую стратегию предоставления гуманитарной помощи следует дополнять соответствующим и должным образом финансируемым механизмом обеспечения безопасности. Поэтому Лихтенштейн поддерживает новый подход Организации Объединенных Наций к обеспечению безопасности, нацеленный на оказание более эффективной поддержки гуманитарным операциям.

Мы приветствуем дальнейшие усилия по активизации сотрудничества в области безопасности между Организацией Объединенных Наций, международными организациями и неправительственными организациями путем укрепления механизма «Давайте спасать жизнь вместе», в поддержку которого Лихтенштейн выступает с самого начала. Кроме того, мы призываем все государства присоединиться к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и Дополнительному протоколу к ней, который вступил в силу в этом году.

Лихтенштейн будучи небольшой страной строит свою политику в области гуманитарной помощи на основе узкой специализации с упором на недостаточно финансируемые призывы и конкретные темы. Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации (СЕРФ) дает нам возможность проводить эту политику на постоянной основе. В период финансовых и экономических трудностей Лихтенштейн подтверждает свою приверженность надлежащему и предсказуемому финансированию гуманитарной помощи. Мы согласны с другими в том, что УКГВ и секретариат СЕРФ должны получать достаточное финансирование для выполнения своих мандатов, в том числе из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

В этом году число внутренне перемещенных лиц продолжало расти и достигло 27 миллионов че-

ловек. Получаемая ими помощь зачастую не учитывает различные проблемы, с которыми сталкиваются женщины и девочки, мужчины и мальчики. Женщины оказываются в особо тяжелом положении в результате перемещения, поскольку им часто приходится прибегать к новым способам получения средств к существованию для себя и своих семей. В результате им порой не остается ничего иного, как отправляться в небезопасные районы для того, чтобы найти работу, обменять сексуальные услуги на продовольствие или стать работником сексиндустрии. Необходимы более активные усилия, направленные на изучение связи между насилием по половому признаку и условиями жизни перемещенного населения.

Доступ к горючему и древесному топливу, а также их использование в условиях гуманитарных кризисов связаны с целым рядом серьезных рисков. Женщины и девочки зачастую подвергаются нападениям и изнасилованию, когда они выходят за пределы своих лагерей для сбора дров. При приготовлении пищи на открытом огне в жилищах выделяется токсичный дым, что приводит к респираторным инфекциям, от которых ежегодно погибает больше людей — особенно младенцев и маленьких детей, — чем от малярии. Кроме того, заготовка древесного топлива пагубно сказывается на окружающей среде. Мы с удовлетворением отмечаем, что в проекте резолюции этого года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (A/65/L.45) эти важные вопросы рассмотрены более четко, чем в прошлогоднем, и в нем содержатся ссылки на соответствующие национальные и международные инициативы. Мы особо приветствуем многосекторальные руководящие указания, одобренные для этой цели Межучрежденческим постоянным комитетом. Эти инструменты помогут гуманитарным организациям в решении задачи обеспечения безопасного доступа к топливу для приготовления пищи с самого начала каждой чрезвычайной ситуации.

Г-н Макни (Канада) (*говорит по-английски*): 2010 год был годом больших вызовов для международного гуманитарного сообщества. В результате разрушительного землетрясения в Гаити, небывалого наводнения в Пакистане и других серьезных стихийных бедствий в Бенине, Чили и Индонезии наш потенциал реагирования был порой на пределе воз-

можного. Работая в сотрудничестве с национальными и местными органами власти, международное сообщество продолжает работу по преодолению последствий этих стихийных бедствий. Недавняя вспышка холеры в Гаити еще раз указала на важность неизменной приверженности эффективным и согласованным международным мерам гуманитарного характера.

Эти кризисы в сочетании с сохраняющимися сложными чрезвычайными ситуациями в Афганистане, Судане, Сомали и Демократической Республике Конго напрямую угрожают и пагубно сказываются на жизни миллионов людей. А впереди новые проблемы. Миграция, растущий уровень урбанизации, увеличение числа гуманитарных организаций и все более жесткие ограничения в гуманитарной области делают задачу реагирования на гуманитарные потребности все более сложной.

В этой связи встает следующий важный вопрос: насколько хорошо мы — международное сообщество — подготовлены не только к преодолению нынешних чрезвычайных гуманитарных ситуаций, но и к решению задач и проблем в будущем? По прошествии пяти лет со времени проведения в 2005 году Обзора системы реагирования на гуманитарные кризисы и с учетом уроков, извлеченных из нашего реагирования на недавние кризисы, можно сказать, что настало время глубже изучить этот вопрос.

Канада отводит приоритетное место усилиям, направленным на укрепление потенциала реагирования международной гуманитарной системы. Канада продолжает выступать за улучшение координации усилий по конкретным направлениям, разработку гибких механизмов финансирования и укрепление роли и потенциала резидентов и координаторов гуманитарной деятельности. Канада предоставила конкретную политическую и финансовую поддержку всем основным элементам программы реформы в гуманитарной области. Ясно, что благодаря приверженности гуманитарных работников по всему миру нам удалось достичь существенного прогресса. Однако кризисы последнего года выявили как сильные стороны, так и области, требующие больших усилий. Важно, чтобы международное сообщество продолжало укреплять потенциал международной гуманитарной системы, в том числе с учетом уроков, извлеченных из недавних кризисов. Позвольте мне остановиться на ряде областей, кото-

рые, по мнению правительства Канады, требуют нашего коллективного внимания и поддержки.

Во-первых, для обеспечения своевременной и эффективной доставки гуманитарной помощи необходимо придерживаться хорошо скоординированного подхода и избегать дублирования усилий. В этой связи Канада решительно поддерживает роль системы координации усилий по конкретным направлениям работы, однако некоторые проблемы сохраняются, в частности в осуществлении координации между различными направлениями деятельности. Важно, чтобы руководители конкретных направлений, — работающие вместе с резидентами и координаторами гуманитарной деятельности, а также с Управлением по координации гуманитарных вопросов (УКГВ), — определяли существующие пробелы в координации между различными направлениями работы и предлагали практические пути решения этой проблемы.

Во-вторых, недавние крупномасштабные бедствия, обрушившиеся на Гаити и Пакистан, высветили важность решения вопроса об экстренном потенциале. Тип, масштаб и частотность стихийных бедствий требуют от международного сообщества способности быстро развертывать квалифицированный персонал как средство укрепления потенциала на местах. Канада с воодушевлением воспринимает предпринимаемые Организацией Объединенных Наций усилия, направленные на совершенствование резервных списков, обновление планов на случай непредвиденных обстоятельств, совершенствование подготовки кадров и предоставление лучшего ухода, а также призывает Организацию Объединенных Наций и впредь отводить важное место этой работе.

(говорит по-французски)

В-третьих, оценки потребностей лежат в основе наших усилий, направленных на обеспечение более надежного и эффективного реагирования на гуманитарные кризисы, наряду с обеспечением целенаправленного распределения ресурсов. В последние годы УКГВ добилось существенного прогресса в развитии инструментария, а также в наборе и подготовке кадров, необходимых для проведения более скоординированных и точных оценок потребностей. Канада решительно поддерживает усилия, направленные на содействие принятию решений на основе достоверных данных, и считает их важным

шагом вперед в укреплении мер в ответ на гуманитарные кризисы.

В-четвертых, Канада решительно призывает Организацию Объединенных Наций укреплять свои партнерские связи с правительствами принимающих стран и местными организациями, которые с самого начала кризиса оказывают людям необходимую помощь на местах. Важно поддерживать этот диалог и работать в тесном контакте с местными общинами, подключая их к работе на всех этапах процессов планирования и принятия решений. Именно такой урок был извлечен из ситуации, возникшей в результате землетрясения в Гаити. Продолжающаяся информационно-пропагандистская и разъяснительная работа УКГВ будет иметь большое значение для укрепления партнерских связей между правительствами принимающих стран, местными субъектами, международным гуманитарным сообществом и частным сектором.

Г-жа Председатель, в заключение я хотел бы подчеркнуть, что Вы можете рассчитывать на дальнейшие усилия Канады в тесном взаимодействии с УКГВ и другими гуманитарными партнерами, а также с государствами-членами, направленные на укрепление потенциала реагирования международной гуманитарной системы. Для решения предстоящих задач нужна концентрация наших совместных усилий и самоотверженность. Совместными усилиями мы должны добиваться, чтобы наши действия были ориентированы на результаты и привели к более эффективному международному гуманитарным действиям в интересах тех, кто нуждается в них во всем мире. Именно мысль о них придает подлинный смысл и значение выполнению нашей исключительно важной задачи.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-французски)*: На основании резолюции 49/2 Генеральной Ассамблея от 19 октября 1994 года я предоставляю сейчас слово наблюдателю от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

Г-н Джилани (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) *(говорит по-английски)*: Благодарю Вас, г-жа Председатель, за предоставленную нам возможность выступить в Генеральной Ассамблее от имени Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФКК).

Масштабы и размах некоторых из последних бедствий, включая два крупных бедствия, которые обрушились на Гаити и Пакистан в один и тот же год, создали огромное напряжение для глобального потенциала реагирования гуманитарной системы. Тем не менее не впервые гуманитарному сообществу пришлось столкнуться с такой проблемой. В 2004 и 2005 годах гуманитарному сообществу пришлось откликнуться на два крупных бедствия в течение менее чем 10 месяцев. Это были цунами в Индийском океане и землетрясение в Пакистане. В обоих случаях одни из наиболее сложных проблем, с которыми столкнулась гуманитарная система, были связаны с наличием адекватных людских ресурсов и своевременным развертыванием персонала и оборудования.

Для Движения Международного Красного Креста и Красного Полумесяца, как показали наши операции в ходе реагирования в Гаити и Пакистане, ценными являются инвестиции в обучение и поддержание хорошо подготовленных, квалифицированных и самоотверженных национальных волонтеров и составляющих основу сотрудников. В этой связи мы хотели бы направить следующие ключевые послания государствам-членам.

Во-первых, общие инвестиции в уменьшение риска и обеспечение готовности крайне важны и рентабельны для уменьшения человеческих страданий и жертв в результате бедствий. В то же время для обеспечения готовности к эффективному реагированию крайне важны серьезные инвестиции в подготовку и поддержание высоко квалифицированных и опытных людских ресурсов — как волонтеров, так и персонала, — а также поддержание в состоянии готовности специализированных подразделений реагирования на чрезвычайные ситуации.

Во-вторых, поскольку первыми на бедствие реагируют субъекты на местах, поддержка и укрепление их потенциала, который может быть укреплен благодаря международным усилиям, является наилучшей и самой эффективной моделью.

В-третьих, наличие адекватного, предсказуемого и своевременного финансирования критически важно для эффективного гуманитарного реагирования, как отмечено в докладе Генерального секретаря (A/65/82). МФКК использует резервный фонд для чрезвычайных ситуаций, известный как Чрезвычайный фонд помощи в случае стихийных бедст-

вий. В 2009 году Фонд был использован для реагирования на 96 бедствий во всех регионах мира в интересах более 20 миллионов людей — вдвое больше, чем в прошлом году.

В-четвертых, контакт с бенефициарами — еще один важнейший элемент механизма эффективного реагирования на бедствия, как мы узнали из опыта в связи с этими бедствиями. В Гаити мы испытали на практике новые методы — в партнерстве с частным сектором — на основе использования технологии коротких сообщений, местных радиостанций и социальных средств массовой информации. Такие технологии облегчают связь с бенефициарами и позволяют подключать их к работе, с тем чтобы они могли принимать полномасштабное участие в формировании нашего отклика.

Хотя эти широкомасштабные бедствия привели к большим потерям и страданиям и вполне обоснованно привлекли внимание средств массовой информации и общественности, многие общины в мире страдают от последствий малых и средних по масштабам бедствий, включая медленно надвигающиеся катастрофы. Об этих менее крупных по масштабу и более частых бедствиях нередко забывают. Они пагубно сказываются на средствах к существованию людей, усиливают уязвимость и подрывают устойчивое развитие и наши коллективные усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Сегодня у МФКК более 52 действующих призывов о потребностях более чем на 1,9 миллиарда швейцарских франков. Эти действующие призывы охватывают стихийные бедствия всех масштабов и во всех уголках света, такие как наводнения в Западной Африке, где обильные дожди и наводнения вызвали перемещения сотен тысяч людей, уничтожили государственную инфраструктуру, погубили урожай и скот. Только за последние два месяца во всех регионах мира миллионы людей пострадали от наводнений, ураганов и других бедствий, связанных с изменением климата.

Наконец, мы хотели бы подтвердить нашу приверженность работе и укреплению координации с другими гуманитарными субъектами, включая Организацию Объединенных Наций и другие международные организации, неправительственные организации и гражданское общество, подчеркивая при этом, что наша приверженность нашим осново-

полагающим принципам служит наилучшим средством завоевания доверия всех для того, чтобы получить доступ к тем, кто испытывает нужду.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): В соответствии с резолюцией 45/6 Генеральной Ассамблея от 16 октября 1990 года я предоставляю сейчас слово наблюдателю от Международного комитета Красного Креста.

Г-н Фуллеманн (Международный комитет Красного Креста) (*говорит по-английски*): Международный комитет Красного Креста рад выступать в Ассамблее по вопросу о гуманитарной координации.

В 2010 году масштабы трагических бедствий в Гаити и Пакистане, помимо других гуманитарных кризисов, и огромные трудности в связи с обеспечением своевременной, качественной помощи и защиты вновь напомнили международному сообществу и гуманитарным субъектам о проблемах гуманитарного реагирования и постоянной потребности улучшать гуманитарную координацию. Эти улучшения должны быть обеспечены в интересах людей, затронутых гуманитарными кризисами.

МККК занимает прагматический подход к координации и взаимодействует с механизмами, которые сознают, что координация является не самоцелью, а скорее средством оказания оптимальных и своевременных гуманитарных услуг на более высоком уровне. Координация гуманитарной деятельности должна в первую очередь осуществляться на местах. При этом необходимо учитывать реальную ситуацию и ориентироваться на действия. Другими словами, МККК сохраняет приверженность координации на основе уже имеющихся навыков каждой организации, имеющих потенциалов в соответствующем контексте, доступа и финансирования, а не возможных в будущем.

Руководствуясь основополагающими принципами Движения Международного Красного Креста и Красного Полумесяца — в частности, принципами гуманности, нейтралитета, независимости и беспристрастности, — МККК поддерживает существующие механизмы координации и координирует свою деятельность с различными гуманитарными субъектами, в том числе со своими естественными партнерами, национальными обществами Красного Креста и Красного Полумесяца, в странах, где он работает. Однако МККК воздерживается от такой

деятельности по координации, которая могла бы негативно сказаться на его способности быть заслуживающей доверия, нейтральной и независимой организацией, которая осуществляет исключительно гуманитарную деятельность. В ситуациях вооруженных конфликтов возможность МККК получить доступ к нуждающимся в помощи людям, а также безопасность его сотрудников зависят от того, согласны ли с действиями МККК различные стороны в конфликте.

С учетом этого и в свете соблюдения этих принципов МККК должен тщательно взвешивать все риски при принятии решения о том, как координировать свою деятельность с не принадлежащими к нашему движению организациями, которые намереваются совмещать проведение гуманитарных операций с достижением политических или военных целей. Гуманитарная деятельность и военно-политическая деятельность должны осуществляться отдельно, поскольку «размывание» границ между ними угрожает безопасности гуманитарного персонала и возможности получения доступа к нуждающемуся в помощи населению, находящемуся под угрозой.

МККК признает роль и обязанности принимающих государств в отношении предоставления защиты и оказания помощи своему собственному населению в случаях техногенных или стихийных бедствий. МККК строит свою деятельность по реагированию с учетом гуманитарных потребностей и возможностей властей, контролирующих ту территорию, на которой он собирается проводить свои операции, и стремится избежать замещения или дублирования их деятельности. Вся необходимая информация предоставляется соответствующим заинтересованным сторонам транспарентно и, по необходимости, конфиденциально, что позволяет им иметь четкое понимание относительно имеющейся у МККК информации и проводимых им операций. Однако ввиду характера своего мандата и, соответственно, деятельности в ситуациях вооруженных конфликтов и других ситуациях, связанных с насилием, МККК считает необходимым, чтобы государства и негосударственные субъекты соблюдали его нейтралитет, независимость и беспристрастность и обеспечивали доступ ко всем лицам, пострадавшим в таких ситуациях.

При осуществлении гуманитарной деятельности в современном мире необходимо интегрировать

возможности и функции местных органов более решительным образом. Современные гуманитарные кризисы ставят под сомнение эффективность оказания гуманитарной помощи исключительно при участии международных организаций. Координационные усилия должны обеспечить, чтобы гуманитарное реагирование основывалось на имеющихся у государствах возможностях частного и общественного характера. МККК пришел к выводу, что эффективное гуманитарное реагирование зависит от наличия подлинного партнерства на национальном и международном уровне.

Такое партнерство играет ключевую роль в обеспечении эффективного реагирования в целом для Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца. В чрезвычайных ситуациях главными партнерами МККК в ходе осуществления операций по-прежнему являются национальные общества. МККК совместно с Международной Федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца опирается на потенциал национальных обществ, обеспечивая, при необходимости, финансовую поддержку и/или квалифицированный персонал и технологии, позволяющие национальным обществам реагировать на чрезвычайные ситуации как самостоятельно, так и в партнерстве с МККК. Чтобы такое партнерство было успешным, оно должно основываться на принципах равноправия и взаимного уважения. И, наконец, сотрудничество МККК с Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца возможно лишь в том случае, если национальные общества соблюдают и имеют возможность соблюдать основополагающие принципы движения, в частности принципы независимости, нейтралитета и беспристрастности.

В силу комплексного характера гуманитарной деятельности МККК сохраняет приверженность координации своих усилий с усилиями всех гуманитарных структур в рамках координационных механизмов Организации Объединенных Наций с целью обеспечения как можно более эффективной защиты и помощи людям, а также того, чтобы гуманитарное реагирование поддерживало автономную устойчивость и потенциал в области восстановления и служило опорой людям, пострадавшим в вооруженных конфликтах и других ситуациях, связанных с насилием. Действительно, это стремление ограничивается лишь возможностью доступа МККК к нуж-

дающимся в помощи и соображениями безопасности своего собственного персонала. Такая приверженность возможна лишь при наличии поддержки со стороны государств мандата и методов работы МККК.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 47/4 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1992 года я предоставляю слово наблюдателю Международной организации по миграции.

Г-жа Кляйн Соломон (Международная организация по миграции) (*говорит по-английски*): Международная организация по миграции (МОМ) с удовольствием выступает сегодня в связи с докладом Генерального секретаря об укреплении координации чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (A/65/82).

2010 год оказался еще одним трудным годом с точки зрения оказания чрезвычайной гуманитарной помощи вследствие кризисов во многих странах, где требовалось взаимодействие и сотрудничество широкого круга гуманитарных организаций. Доклад Генерального секретаря дает ценную возможность подытожить достигнутые положительные результаты и извлечь уроки на будущее в отношении новых возможностей совместной работы.

Сотрудничество и координация являются наиболее важными направлениями для оперативной работы МОМ в ситуациях перемещения и неожиданной миграции населения. Вопрос внутреннего перемещения является многогранным и требует того, чтобы многие организации прилагали усилия в различных областях и сотрудничали в обеспечении защиты, оказании помощи и удовлетворении потребностей внутренне перемещенных лиц (ВПЛ). По прошествии нескольких лет применения кластерного подхода, включая, в частности, его применение при реагировании на последствия землетрясения в Гаити, мы смогли воочию увидеть результаты такого сотрудничества и координации.

В этой связи координация деятельности между различными тематическими блоками является ключевой областью, в которой возможно совершенствование для того, чтобы такая кластерная система полностью реализовала свои возможности. Одной из главных обязанностей МОМ в ходе оказания чрезвычайной помощи по всему миру является выполнение ею роли координатора и организатора

функционирования лагерей в ситуациях стихийных бедствий в качестве глобальной кластерной группы. МОМ признает, что лагеря в ходе оказания чрезвычайной гуманитарной помощи должны создаваться лишь в качестве крайней меры и что ВПЛ необходимо поощрять к тому, чтобы они оставались в принимающих семьях и возвращались домой при первой возможности и в условиях безопасности.

Тем не менее ключевой задачей для МОМ является обеспечение того, чтобы в местах сосредоточения внутренне перемещенных лиц была организована адекватная работа лагерей в ситуациях, при которых лагеря необходимы. Кластерная система продолжает работать над укреплением своего потенциала по оказанию поддержки учреждениям, занимающимся организацией работы лагерей, и расширять охват мест сосредоточения ВПЛ, в которых отсутствуют учреждения, занимающиеся организацией работы лагерей. Осуществляемые МОМ инициативы по координации и организации работы лагерей позволяют реализовать такую кластерную стратегию в различных уголках мира, включая Филиппины, Эфиопию, Непал, Тимор-Лешти и, как упоминалось ранее, Гаити. К областям, требующим внимания, относятся укрепление стабильности общин, предоставление точной информации в отношении мест сосредоточения пострадавшего населения, решение проблем гендерного насилия, поддержка партнеров, выполняющих обязанности по координации и организации работы лагерей в местах сосредоточения ВПЛ, включая национальное гражданское общество и местные власти, обеспечение единых стандартов, а также связь и работа с местными правительствами и пострадавшим населением.

Однако гуманитарное реагирование не ограничивается лишь деятельностью гуманитарных организаций. Оно должно осуществляться при полном участии правительств. В силу многогранности и взаимозависимости задач по гуманитарному реагированию, связанных с гендерными вопросами, земельным владением, расчисткой руин и городским планированием, национальные правительства являются критически важными и необходимыми субъектами такого реагирования. Без их направления и руководящей роли в решении ключевых вопросов гуманитарная система может столкнуться с проблемами в обеспечении наиболее эффективного отклика с целью оказания поддержки правительствам.

Как показали события, произошедшие в этом году в Гаити и Пакистане, обеспечение поискового потенциала является особенно сложной проблемой при осуществлении чрезвычайного реагирования и координации гуманитарной помощи. Хотя все учреждения предоставили огромную помощь в поиске пострадавших при реагировании на эти чрезвычайные ситуации, масштабы этих бедствий явились огромным испытанием даже для них. Необходимо еще более усовершенствовать стандартные процедуры быстрого набора персонала для оказания гуманитарного реагирования и административные процедуры для закупок и материально-технической поддержки с целью укрепления эффективности и своевременности гуманитарного реагирования. Помимо чрезвычайного реагирования, в равной степени важно, чтобы все организации осуществляли долгосрочные приверженные усилия при наличии соответствующего опытного и адекватного вспомогательного персонала.

И, наконец, в докладе Генерального секретаря затрагивается еще один вопрос, вызывающий огромную озабоченность, — изменение климата и ухудшение состояния окружающей среды. В этом году оба эти явления имели серьезные последствия для миллионов людей и стран и будут и впредь сказываться на положении общин в ближайшем и отдаленном будущем. В этой связи МОМ хотела бы поддержать призыв Генерального секретаря к переориентированию с реагирования на «потрясения» на удовлетворение долгосрочных потребностей с учетом факторов уязвимости. В частности, мы хотели бы подчеркнуть, что такие постепенные экологические изменения, как засуха и опустынивание, кажутся не менее очевидными факторами давления для миграции, чем чрезвычайные климатические события.

Однако ожидается, что эти постепенные процессы приведут в долгосрочном плане к самой масштабной экологической миграции. Хотя все страны подвергаются опасности, развивающиеся страны наиболее уязвимы, учитывая то, что они располагают гораздо меньшими ресурсами и возможностями для того, чтобы преодолеть последствия изменения климата и ухудшения состояния окружающей среды и адаптироваться к ним. В целом, экологическая миграция, вероятно, будет в основном носить внутренний характер; миграция между соседними странами будет иметь меньшие масштабы, и еще

меньшее число мигрантов будет перемещаться на большие расстояния. Необходимо, чтобы соответствующие национальные и региональные политические курсы и стратегии, в том числе в области гуманитарной деятельности, развития и адаптации, играли роль в экологической миграции.

В заключение хочу сказать, что МОМ преисполнена решимости оказывать помощь тем, кто наиболее уязвим в период кризисов, и по-прежнему привержена тому, чтобы вести изобретательную и эффективную работу совместно со своими партнерами по Межучрежденческому постоянному комитету. Мы также хотели бы, пользуясь возможностью, заверить в нашей поддержке Координатора чрезвычайной помощи и заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам баронессу Валери Амос и выразить признательность нашим партнерам и сторонникам, в частности Управлению по координации гуманитарных вопросов, за их непоколебимую приверженность укреплению потенциала гуманитарного реагирования.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по этому пункту.

Мы приступаем к рассмотрению проектов резолюций A/65/L.25, A/65/L.31, A/65/L.45, A/65/L.46, A/65/L.47 и A/65/L.48.

Один представитель попросил слова для выступления по мотивам голосования до голосования. Напоминаю ему, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Я предоставляю слово представителю Израиля для выступления по мотивам голосования.

Г-н Вайсброт (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что Израиль присоединится к консенсусу по проекту резолюции A/65/L.46 «Помощь палестинскому народу».

В отличие от очень многих других резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся нашего региона, рассматриваемый нами проект резолюции в целом конструктивен с точки зрения подхода. Он направлен на оказание помощи палестинскому народу в наращивании его экономического потенциала и потенциала в области развития, а это цель, которой Израиль остается привержен и которую он поддерживает в течение многих лет.

О приверженности Израиля этой цели можно судить по тем существенным мерам, которые мы принимали в течение последнего года для улучшения жизни на Западном берегу. Несмотря на сохраняющиеся угрозы в плане безопасности, мы демонтировали сотни дорожных заграждений и контрольно-пропускных пунктов. В первые девять месяцев 2010 года на мосту Элленби, где увеличены часы работы и который теперь открыт до полуночи, пассажиропоток увеличился на 13 процентов, а поток автотранспортных средств — на 16 процентов по сравнению с тем же периодом 2009 года.

Такие меры дают несомненные результаты, о чем четко свидетельствуют данные, предоставленные Международным валютным фондом (МВФ) и Всемирным банком. Только за первые шесть месяцев 2010 года реальный рост валового внутреннего продукта составил 9 процентов на Западном берегу и 16 процентов в Газе и продолжает увеличиваться исключительно высокими темпами.

Палестинское население признает это улучшение своего положения. Согласно последнему исследованию Международного института мира, 57 процентов палестинцев на Западном берегу считают, что ситуация в их общине развивается в правильном направлении. Это более чем в два раза превышает число палестинцев, в которые ответили таким образом на подобный же опрос в прошлом году.

В Газе Израиль предпринимает серьезные шаги в целях улучшения положения палестинского населения, которое по-прежнему находится под властью террористической организации ХАМАС. Несмотря на продолжающиеся террористические нападения, исходящие из сектора Газа, правительство Израиля 17 июня приняло важное решение о либерализации системы доставки товаров гражданского назначения в сектор и о расширении объема ввозимых материалов, предназначенных для осуществления проектов под наблюдением международных организаций. В результате количество грузовых машин, въезжающих в сектор Газа, возросло с июня на 92 процента. Кроме того, Израиль к настоящему моменту одобрил 78 международных проектов, включая строительство новых школ Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и различные другие проекты. 8 декабря израильский кабинет министров принял новые меры, разрешив ускорить экспорт товаров из сектора Газа.

Сегодняшнее обсуждение вопроса об оказании гуманитарной помощи палестинцам в Газе и на Западном берегу не должно проходить в вакууме. Мы не должны забывать о том, что Газа остается местом, откуда ежедневно обстреливаются ракетами израильские города и гражданское население. Это место, где террористы совершают нападения на пограничные КПП и где они продолжают накапливать оружие и боеприпасы в нарушение международного права. В тот самый день, когда Израиль принял меры по увеличению объема экспорта из сектора Газа, израильские города были обстреляны ракетами и минами, в результате чего получил ранение один мирный житель.

Таким образом, любое обсуждение вопроса о гуманитарной помощи в нашем регионе должно касаться важнейшей проблемы безопасности, которая является неотъемлемой частью благополучия как палестинцев, так и израильтян. Поэтому Израиль приветствует девятый пункт преамбулы проекта резолюции, который гласит:

«подчеркивая важность обеспечения безопасности и благосостояния всех людей, в особенности женщин и детей, во всем ближневосточном регионе, чему, в частности, способствует стабильная и спокойная обстановка». (A/65/L.46, стр. 2)

Этот пункт представляет собой скромное начало попыток установления обязательной связи между безопасностью и благополучием людей в нашем регионе.

Однако Израиль все же имеет оговорки в отношении некоторых аспектов проекта резолюции, в частности обсуждения в нем политики оказания помощи сектору Газа, не отражающего потребности Израиля в плане безопасности применительно к вопросам доставки помощи и к другим вопросам. В любой резолюции по этому региону должны быть очень четко изложены присущие Газе риски в области безопасности, с которыми Израиль продолжает сталкиваться ежедневно. Кроме того, описание в проекте резолюции гуманитарной ситуации палестинцев не отражает факты на местах и показатели роста, отмеченные МВФ, Всемирным банком и многочисленными другими организациями. Мы не должны воспринимать этот рост как нечто само собой разумеющееся или игнорировать важные меры, принимаемые Израилем в целях улучшения состоя-

ния палестинской экономики, а должны воздать им должное, особенно с учетом проблем в области безопасности, с которыми сталкивается Израиль.

Несмотря на эти и другие озабоченности Израиль присоединяется к консенсусу по проекту резолюции в знак поддержки самых широких целей оказания помощи палестинскому народу и его развития. Израиль призывает палестинцев вернуться к переговорам для достижения мирного соглашения. Достижение мира — это улица не с односторонним, а с двусторонним движением. Мы подчеркиваем, что лишь на основе двусторонних переговоров, учитывающих озабоченности обеих сторон, мы можем осуществить концепцию двух государств, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/65/L.25.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению): В связи с проектом резолюции A/65/L.25 «Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы» я хотел бы сделать следующее официальное заявление о финансовых последствиях от имени Генерального секретаря в соответствии с пунктом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с пунктом 19 проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит Председателя Генеральной Ассамблеи провести 26 апреля 2011 года специальное торжественное заседание Ассамблеи, посвященное двадцать пятой годовщине чернобыльской катастрофы. Существует понимание в отношении того, что посвященное двадцать пятой годовщине чернобыльской катастрофы специальное торжественное заседание Ассамблеи 26 апреля 2011 года, о котором упоминается в пункте 19, будет включено в программу Генеральной Ассамблеи и на него будет распространяться ее право проводить заседания в обычные часы работы, т.е. с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. Кроме того, поскольку нет никаких указаний в отношении новых потребностей в докумен-

тации для этого намечаемого на 2011 год мероприятия, предполагается, что никаких дополнительных услуг в плане документации не потребуется. Соответственно, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/65/L.25, никаких дополнительных последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов не возникнет.

Я обращаю внимание делегаций на положения раздела VI резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года, где Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, который уполномочен заниматься административными и бюджетными вопросами, а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/65/L.25 «Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобильской катастрофы».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): После представления проекта резолюции A/65/L.25 его авторами стали также следующие страны: Андорра, Австралия, Китай, Эквадор, Греция, Гайана, Гаити, Индия, Израиль, Мальта, Монако, Нидерланды, Сент-Люсия, Сан-Марино, Сербия, Таиланд и бывшая югославская Республика Македония.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/65/L.25?

Проект резолюции A/65/L.25 принимается (резолюция 65/131).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/65/L.31 «Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): После представления проекта резолюции A/65/L.31 его авторами стали также следующие страны: Бангладеш, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Гаити и Соединенные Штаты Америки.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/65/L.31?

Проект резолюции A/65/L.31 принимается (резолюция 65/132).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/65/L.45 «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): После представления проекта резолюции A/65/L.45 его авторами стали также следующие страны: Бангладеш, Белиз, Болгария, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Эфиопия, Грузия, Гаити, Гондурас, Индия, Израиль, Кения, Латвия, Литва, Черногория, Папуа — Новая Гвинея, Республика Корея, Республика Молдова, Сербия, Таиланд и бывшая югославская Республика Македония.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/65/L.45?

Проект резолюции A/65/L.45 принимается (резолюция 65/133).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/65/L.46 «Помощь палестинскому народу».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному

управлению) (*говорит по-английски*): После представления проекта резолюции A/65/L.46 его авторами стали также следующие страны: Андорра, Бангладеш, Бенин, Босния и Герцеговина, Кабо-Верде, Чили, Грузия, Гвинея, Гондурас, Лихтенштейн, Мали, Намибия, Новая Зеландия, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, бывшая югославская Республика Македония и Турция.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/65/L.46?

Проект резолюции A/65/L.46 принимается (резолюция 65/134).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/65/L.47 «Оказание гуманитарной помощи, помощи в восстановлении, ликвидации последствий и реконструкции в связи с катастрофическими последствиями землетрясения в Гаити».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): После представления проекта резолюции A/65/L.47 его авторами стали также следующие страны: Алжир, Австралия, Багамские Острова, Бангладеш, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Коста-Рика, Куба, Кипр, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Франция, Грузия, Греция, Гайана, Гондурас, Индия, Индонезия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Латвия, Литва, Мальта, Монголия, Черногория, Мозамбик, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Панама, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сан-Марино, Сербия, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, бывшая югославская Республика Македония, Того, Турция, Туркменистан, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Йемен.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/65/L.47?

Проект резолюции A/65/L.47 принимается (резолюция 65/135).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/65/L.48 «Чрезвычайная помощь и помощь в восстановлении для Гаити, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин и других стран, пострадавших от урагана “Томас”».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): После представления проекта резолюции A/65/L.48 его авторами стали также следующие страны: Бангладеш, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Камерун, Колумбия, Эквадор, Египет, Гондурас, Индия, Индонезия, Израиль, Япония, Литва, Мальта, Монако, Черногория, Никарагуа, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Того, Турция и Соединенные Штаты Америки.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/65/L.48?

Проект резолюции A/65/L.48 принимается (резолюция 65/136).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить ораторам слово для разъяснения позиции по только что принятым резолюциям, позвольте напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением позиции ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Вермарке (Бельгия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, г-жа Председатель, поблагодарить Вас на этом этапе нашей работы за Ваше эффективное руководство этим заседанием Генеральной Ассамблеи по гуманитарным вопросам.

Европейский союз (ЕС) приветствует принятие консенсусом резолюции 65/135 о гуманитарной помощи, чрезвычайной помощи, помощи в восстановлении, ликвидации последствий и реконструкции в связи с катастрофическими последствиями землетрясения в Гаити. Мы благодарим Бразилию

за ее инициативу. Спустя 11 месяцев после землетрясения ситуация в Гаити по-прежнему вызывает глубокое беспокойство, тем более что 5 и 6 ноября на эту страну обрушился ураган «Томас», а в настоящее время она переживает вспышку эпидемии холеры, которая уже унесла жизни более чем 2000 человек.

Сегодняшняя резолюция свидетельствует о том пристальном внимании, которое Генеральная Ассамблея уделяет ситуации в Гаити. Мы приветствуем включенные в текст формулировки, касающиеся усилий, прилагаемых всеми субъектами в плане участия в гуманитарном реагировании под руководством правительств и при общей координирующей роли Организации Объединенных Наций, в частности Управления по координации гуманитарных вопросов. В резолюции признается вклад Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и организаций гражданского общества. Как понимает Европейский союз, Генеральная Ассамблея, принимая эту резолюцию, признает полезную работу всех неправительственных организаций, а религиозные организации упоминаются конкретно в контексте гуманитарного реагирования в Гаити.

Европейский союз также поддерживает элементы резолюции, касающиеся уязвимого положения внутренне перемещенных людей, которые вот уже почти год живут в лагерях и для которых необходимо найти долгосрочное и надежное решение их проблемы. В этой связи мы были рады полученному на прошлой неделе сообщению от Международной организации по миграции о том, что около 500 000 внутренне перемещенных лиц, число которых в летние месяцы доходило до полутора миллионов, уже покинули лагерь. Мы также приветствуем то, что в этой резолюции привлекается внимание к необходимости решения проблемы сексуальной и гендерного насилия и содержится рекомендация в адрес участников гуманитарной деятельности и деятельности в целях развития содействовать учету гендерной проблематики во всех процессах по оказанию помощи и ликвидации последствий в Гаити.

Для дальнейшего гуманитарного реагирования и усилий по восстановлению по-прежнему абсолютно необходима неослабная солидарность международного сообщества с гаитянским народом. ЕС

преисполнен готовности и далее поддерживать Гаити в этот критический и сложный момент.

Г-н Такасима (Япония) (*говорит по-английски*): Я выступаю в связи с резолюцией 65/131. Япония приветствует ее принятие и отдает должное усилиям Беларуси, России и Украины по содействию ее принятию. Являясь одним из наиболее активных участников усилий международного сообщества по минимизации и смягчению последствий чернобыльской катастрофы, Япония была рада вновь присоединиться к консенсусу и стать одним из авторов этой резолюции.

Япония хотела бы также выразить надежду на то, что эта постоянная работа, в том числе по строительству объекта «Укрытие» в Чернобыле и реализации связанных с ним проектов, касающихся радиационной безопасности, которая описана в пункте 6 этой резолюции, финансируемая из добровольных взносов, будет и впредь в достаточной мере поддерживаться международным сообществом. Пользуясь случаем, Япония подчеркивает необходимость активизации основными субъектами их усилий по завершению этих проектов, а также оказания международным сообществом более широкой поддержки этой важной деятельности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово наблюдателю от Палестины.

Г-н Хиджази (Палестина) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить государства-члены за поддержку резолюции 65/134, касающейся помощи палестинскому народу, которую Ассамблея только что приняла консенсусом. Эта резолюция принята в особенно важное время для палестинского народа, который готовится к неизбежному прекращению 43-летней противозаконной оккупации. Она принята в то время, когда Палестинская администрация предпринимает последние, решающие шаги в направлении реализации законных прав палестинского народа и создания институтов суверенного, независимого Государства Палестина.

Мы вновь призываем все государства-члены активизировать их ценную поддержку и оставаться верными отстаиваемым этой Организацией принципам. Мы также призываем их оберегать свои инвестиции в дело мира, а для этого, используя свои моральные и юридические полномочия, заставить

оккупирующую державу прислушаться к международному консенсусу и прекратить свою колонизаторскую политику и оккупацию палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, которая остается единственным препятствием для мира в нашем регионе и мешает палестинскому развитию и самоопределению.

Если бы оккупирующая держава прекратила свою систематическую агрессию, незаконную эксплуатацию принадлежащих палестинскому народу природных ресурсов и уничтожение его средств к существованию и проектов в области развития, это было бы с ее стороны весьма позитивной демонстрацией подлинной доброй воли и благих намерений. Здесь мне хотелось бы напомнить о том, что Израиль как оккупирующая держава обязан согласно международному гуманитарному праву удовлетворять нужды оккупируемого им населения и что международное гуманитарное право также запрещает коллективные наказания и рассматривает их в качестве военного преступления.

Хотя израильский представитель и попытался нарисовать радужную картину ситуации на Западном берегу — на оккупированной палестинской территории, — позвольте мне указать на то, что на самом деле там происходит нечто совершенно противоположное. В настоящее время действия Израиля в Иерусалиме и осада им полутора миллионов палестинцев в Газе, а также удушение им палестинского экономического потенциала на Западном берегу его блокадой и блокпостами, о которых свидетельствуют все международные доклады, лишь усугубляют положение; экономический рост на Западном берегу, на который ссылался израильский представитель, был бы значительно более впечатляющим, если бы прекратились израильская противозаконная деятельность и безрассудное насилие со стороны поселенцев, которые терроризируют гражданское население и фермеров на Западном берегу. Таково реальное положение дел на оккупированной палестинской территории, и я еще раз напоминаю Генеральной Ассамблее в этой связи отрезвляющий вывод из последнего доклада Всемирного банка:

«Если в ближайшем будущем не будут приняты меры для устранения остающихся препятствий на пути развития частного сектора и устойчивого роста, Палестинская администрация будет и впредь зависеть от доноров, а ее институты, какими бы прочными они ни были,

не смогут стать основой жизнеспособного государства».

Для израильской делегации стало привычным поднимать вопрос о терроризме, поскольку она считает, что к их утверждениям о терроризме будут относиться как к чему-то священному и неприкосновенному. В этом случае, в частности, разрушающие террористические действия, совершаемые израильскими оккупирующими силами и незаконными поселениями в отношении палестинского народа, явно противоречат таким неверным доводам, а также не позволяют принять их.

Израиль, оккупирующая держава, проводит эту политику террора, разрушая палестинское имущество, инфраструктуру, государственные здания и экономические учреждения, а также преднамеренно убивая десятки гражданских лиц, что усугубляет страдания палестинского народа и требует незамедлительного предоставления международной помощи. Только в прошлом месяце оккупирующая держава разрушила дорогу, которая была недавно построена при поддержке международного сообщества.

Что касается так называемых потребностей Государства Израиль в области безопасности, то весьма удивительно вновь видеть использование им этих потребностей в качестве оправдания военных преступлений и грубых нарушений международного права, поскольку такие попытки уже потерпели провал в прошлом. Кроме того, с учетом предпринимаемых Израилем действий на местах будет нелогично принять такой довод. Разве могла улица Мира в деревне Карават Бани Хассан угрожать безопасности Израиля? А ведь именно этот предлог используется для оправдания ее разрушения. Разве могли системы водоснабжения и канализации угрожать безопасности Израиля, что служит предлогом для оправдания их разрушения и отказа в просьбе об их восстановлении? Каким же образом электростанция, которая является своего рода жизненной артерией для больниц, водозаборных скважин и других жизненно важных инфраструктур, может представлять собой угрозу безопасности Израиля?

Ясно, что ни один из этих объектов израильской агрессии не мог создавать какую-либо угрозу безопасности любого государства, не говоря уже о таком до зубов вооруженном государстве, как Израиль. По сути, именно эти акты саботажа и разруше-

ний с их чрезвычайно пагубными последствиями противоречат утверждениям Израиля о необходимости обеспечения ему безопасности.

И, наконец, Палестина вновь выражает свою признательность за принципиальную поддержку стран и международных организаций. Мы призываем их активизировать их бесценную поддержку палестинского народа на его пути к свободе, который уже подходит к своему победному концу.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Пользуясь этой возможностью, я хотела бы от имени Генеральной Ассамблеи еще раз поблагодарить Постоянного представителя Нидерландов при Организации Объединенных Наций г-на Хермануса Схапера за усилия по координации консультаций и переговоров по резолюциям, которые были приняты по пункту 69 повестки дня.

На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпунктов (a)-(d) пункта 69 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч.25 м.